SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團
美南社區
2018年 8月29日 星期三
Wednesday, August 29, 2018
SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS
今日美國網站 www.today-america.com
美南日報 Southern Daily News
美南國際貿易中心 International Trade Center www.itchouston.org
美南國際電視網 Southern Television
美南印刷廠 U.S.A.Printing
休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages
休士頓旅游指南 Houston Travel Guide
全美最大亞裔獨立多媒體集團・報業・電視・黃頁・移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Dsign
美南新聞日報・華府新聞日報・達拉斯日報
PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16 美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物
B1

商家名店

中國熊自助餐 CHINA BEAR BUFFET RESTAURANT
281.240.8383 營業時間: 週日-週四 (11am~9pm) 週五-週六 (11am~9:30pm)
www.chinabear.com 12755 Southwest Fwy, Stafford, TX 77477
$9.99 午餐週一至週五 11AM - 4:30PM. $12.99 晚餐和全天週六和週日
R03-CHINA BEAR中國熊自助餐C1234567_8

Trinity Funding, Inc. 恒信貸款
NMLS #301604 www.trinfund.com
・房屋貸款・舊款重貸
・利息低廉・經驗豐富
Peter Ma
請電：馬先生
6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036
Tel:(713)961-3900 Fax:(713)961-9099
L03-TRINITY FUNDING恒信貸款1234567C_4

Allwin Insurance Agency 安穩保險
汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金
www.allwininsurance.com
・代理多家・方便比價・價格便宜・保頂最佳
Office:713-952-5031
Fax:713-952-5032
E-mail:yangdeqing@yahoo.com
6901 CorporateDr Suite 218, Houston, TX 77036
愛客戶如親人，視信譽如生命
楊德清
I01_ALLWIN安穩1234567C_4

方太廚電
產品多次獲得全球設計大獎
網紅吸油煙機能吸盡廚房所有油煙，不再煙霧瀰漫
爲家庭環境健康往前邁了大步
方太體驗店： 3510 Hwy 6, Sugar Land, TX 77478
（近糖城大華超市）
電話：281-201-8186

Southwest REALTY GROUP 始于1988 德州地產
專業商業地產經紀， 土地買賣，購物中心，
工廠及倉庫開發，租賃，買賣
王迪 David Wang
副總裁 Vice President
商業房地產經紀 Broker
手機: 832-806-8886
電郵: dwang004@gmail.com
通国语、英语
诚信可靠
敬请致电
地址: 6918 Corporate Dr., #A-5 Houston, TX 77036
R01-SOUTHWEST REALTY-DAVID WANG王迪1234567C_8

經驗與學位 鋼琴教授
古典，流行，教會音樂，考級
聯繫：832-469-9800吳老師
或留訊息 Interview needed
Highway 6 / Austin Parkway
全新小提琴出售

平安里旅行社 Pally Travel Services, Inc.
平安里程從這里開始… WeChat ID：pallytravel
“暑期特價德州風情小鎮漂流一日遊
今年最後一團8/19出發”
“10/31萬聖節新奧爾良兩日遊，體驗世界著名的新奧爾狂歡”
“凡是上門報名參團或者訂購機票，贈送公司訂制小禮品”
Tel:713-952-9898
9720 Townpark Dr, Ste 128 Houston, TX 77036
E-mail:pallytravel@gmail.com
二十五年老字號，國際航空協會會員
T07-PALLY TRAVEL平安旅遊1234567C_4

Southwest REALTY GROUP 住宅地產經紀
Top Producer 王牌地產
專精休斯敦西南區
住宅，投資及管理
許文Wendy Xu
281.886.6416
Office: 713.988.1668
wendyc21sw@gmail.com
微信：wendy022801wang
R01-SOUTHWEST REALTY 德州地產許文1234567C_4

C08-LC湯米櫥櫃C1234567-8

Stoa Intl. Realty 專精商業地產
1. 醫療中心附近絕佳投資機會，土地+工廠，占地+/- 4.5 英畝，東主售出回租，僅售295萬。 reduced
2. 近8號， 10年老店熱售！東主退休，客戶穩定，85萬，經營櫥櫃、大理石.
3. 1960，Sun's廣場，旺鋪熱售！中餐館，日餐拉麵店，功夫茶！全新裝修，生意穩租金低，適合家庭及夫妻打理。各售16萬。打包買價格優惠！
4. 近290&6號住宅及工業區，中日堂吃外賣店熱售！ 5000 尺，租金低，要價10萬！
王秀玲 ANNA WANG 713-979-8242
R01-STOA共赢房地產_C1234567_4

休斯顿，我们来了！
欢迎致电：713-992-8800
餐馆电脑 功能强大 老板首选
www.menusifu.com
Menusifu 智能点餐系统
北美领先 性价最优
休斯顿分部 9900 Westpark Dr Houston, TX 77063
唐人街分部 皇后区分部 曼哈顿总部 旧金山分部 洛杉矶分部 亚特兰大分部

食家莊 Szechuan Bistro
地道特色美食、麵點、川菜、特級主廚、菜色不凡
本店招牌菜： 玉子蝦仁 肉丁炒雜蔬 唐芹香干炒肉絲
小炒牛肉 滋補羊肉湯鍋 椒鹽蝦 外婆豆腐
海鮮豆腐 夏坊全魚 醬炒年糕 笑白炒肉絲
香辣肥羊 辣炒辣 油燜笑白 絲瓜麵筋
老北京麻醬麵 四川雞絲涼麵 麻辣涼粉 素鴨
拌雙筍 旱魚大烤 腌篤鮮 醬肉魚肚羹
新菜推荐期間 85折優惠
9114 Bellaire Blvd, Houston TX , 77036 (惠康廣場內「老四川」舊址) 713-771-6868
Open 6 Day A week(周二公休) 10:00 AM-10:00 PM
R03-SZECHUAN BISTRO 食家莊(HC)_C_46_8

FOTILE 方太 For Love We Do
方太全美爆款抽油烟机JQG7501
专为美国厨房设计 大吸力 低噪音 好清洁
门店电话:281-201-8186
门店地址:3510 Hwy 6, Sugar Land, TX 77478 (近99大华)

十萬年薪不是夢！
www.lanecert.com
適用人群： 沒有工作者、留學生、對現有工作不滿意者。
休斯頓分校公開課： 每週六1:00PM-4:00PM
馬雲說：“人類正從 IT（Information Technology）資訊技術時代走進DT（Data Technology）數據技術時代，即互聯網時代。互聯網對世界的影響才剛剛開始。”
無需專業基礎，只需800小時的學習和練習，就能獲得最高含金量的CCIE認證，成為全球公認的Cisco互聯網頂級專家，輕鬆找到12萬起薪的工作，從此踏上金領生活。
我們是政府授權的職業培訓學習，專業提供培訓、實習、就業三位一體一條龍服務。失業人員可申請免費學習。
www.lanecert.com Email: info@lanecert.com
Phone:832-539-3333 | 972-268-7129 | Cell:682-333-3292
休斯頓分校： 12989 Bellaire Blvd #4A, Houston, TX 77072
達拉斯分校： 930 W Parker Rd, Suite 501, Plano, TX 75075
一對一、手把手，只需3-6個月，以我們的實力，帶您走進數據時代！
S02-LANECERT-INC思科網絡培訓中心1234567C_8

JW 王玺律師事務所
VERITAS LAW FIRM
THE JSW FIRM, AAA
王玺律師 John Shii Wong
Attorney at Law
Licensed by the Supreme Court of Texas
Tel: 713-360-6647 / 346-802-9146
Email:john@theJSWfirm.com
專業服務
●商業/公司法律服務
●商業/住家租用糾紛服務
●信託，遺產計劃，資產保護
●家庭法（離婚、監護、產業）
●法律訴訟
10700 Richmond Avenue, Suite 230, Houston, Texas 77042

敦煌地板 百種款色 包工包料
Design & Remodel
地毯 $1.99 /呎 & up
複合地板(8mm) $2.49 /呎 & up
複合地板(12.3mm) $2.99 /呎 & up
塑膠地板 $3.99 /呎 & up
實木複合地板 $5.99 /呎 & up
花崗石 $14.99 /呎 & up
承接商業、住宅工程、地板、瓷磚、地毯、實木樓梯、精細木工、浴室、廚房更新、櫥櫃、花崗石、大理石、屋頂翻新、內外油漆...
9889 Bellaire Blvd #B-24C (敦煌超市旁邊)
832-353-6900
832-877-3777
C08_DESIGN REMODEL敦煌地板3567C_16

用你的廢品 換取我的現金 你不會白跑一趟！
收購: 各種金屬、易拉罐、鋁、黃銅、所有合金、鉛、硬質合金刀片、不銹鋼、汽車電池、鐵、錫、外國金屬、銅和邊角餘料、有產權的舊汽車，各種舊家電：洗衣機、烘乾機、冰箱、冷凍櫃等。
請將金屬廢品直接賣給我們，我們直接送進工廠，沒有中間環節，給你的價錢最高！
從1979年起經營至今，卓越信譽39年！
每位來拜訪的客人，都可以得到一份免費的禮物！
休斯頓太空人棒球隊的鼎力贊助商！
C&D Scrap Metal 丹尼斯廢品收購公司
地址：6775 Bingle, Houston, TX 77092
電話：713-862-5588 網址：cdscrapmetal.com
營業時間：周一至周五，7:30AM--5PM; 周六：8AM-Noon
T04-C&D20 丹尼斯廢品收购C-1234567_16

全球首艘使用液化天然氣爲原料的郵輪亮相

在德國帕彭堡邁耶爾造船廠，“AIDAnova”號郵輪被拖出廠房亮相。“AIDAnova”號郵輪是世界上第壹艘液化天然氣（LNG）動力遊輪。這艘新建成的豪華遊輪重達184000噸，長337米，可容納6600名乘客和工作人員。“AIDAnova”號郵輪將成為第壹艘完全采用液化天然氣動力，幾乎零排放的郵輪。它配備4臺雙燃料發動機，首航將安排在2018年12月份。“AIDAnova”號是全世界第壹艘眞正意義上的LNG液化天然氣動力郵輪。

男子捕獲獅子魚中「哥斯拉」 厲害了我的捕魚達人！

近日，來自長島的Timothy Blasko打破了記錄，他捕獲了大西洋最重的獅子魚。37歲的Timothy Blasko是壹名技術精湛的捕魚者，當天，他和朋友們在佛羅裏達群島伊斯拉莫拉達海岸捕魚時，遇到了這條大魚。Timothy向朋友要來了魚叉，瞄準大魚的下方位置叉去，正中目標成功捕獲。當他們把這條魚和當天捕獲的其它魚排在壹起時，他們猜測這條魚可能會破紀錄。“它簡直是獅子魚中的哥斯拉！” Timothy描述道，“這條巨大的獅子魚重達3.1磅，刷新了大西洋迄今最重獅子魚的國家紀錄。”

西班牙錫切斯狂歡節 煙火秀點亮夜空海翻全場

家庭牙科呵護您全家人的牙醫健康
Agape Dental Care
愛加倍牙科
電話:281-568-3985
開診時間:周一至周三,周五,周六
二十多年牙醫經驗家庭牙科專科醫師
美國牙醫協會會員
正規美國培訓牙醫・現代牙科技術理念
交流語言:英語・國語・粵語均可
www.agapedentalcarehouston.com
休士頓百利大道11205, 單元B-23(香港城二樓) (2nd Floor of Hong Kong City Mall)
11205 Bellaire Blvd (suite B-23) Houston, TX 77072
嚴冬 牙醫博士
Dong Yan, DDS,Ph.D
D02-AGAPE DENTAL CARE 愛加倍牙科3567B_8

Dentist 101 歡迎PPO牙科保險 Medicaid及CHIP
www.txdentist101.com
DENTIST 101
牙醫全科
主治成人及兒童牙科
通曉: 英,國,台,西語
蘇燕萍 牙醫博士
Jessica Su, D.M.D
美國天普大學牙醫學院
美國牙醫學會會員
德州牙醫學會會員
大休士頓牙醫學會會員
電話: 281-561-8868 地址: 10134 S. HWY 6, Sugar Land, TX 77498
中國城診所: 713-773-1300 地址: 9180 Bellaire Blvd #B Houston TX 77036(惠康超市廣場)
D02-DENTIST 101 蘇燕萍牙醫博士2467B_8

健強牙科
何繼強 牙醫博士 Charles Ho D.D.S.
■ 紐約大學牙醫博士
■ 香港政府註册牙科醫生
■ 台北醫學院牙醫學士
歡迎洽詢預約
713-272-8883
25年牙科臨床經驗 通國、粵、英語、台山話
全新設備・高壓消毒・安全衛生
採用最新磁牙片及漂白技術美容牙齒
●特設口腔保健優惠計劃!
專治: 各種牙患、牙週病、各式假牙
精治: 美容牙科、磁牙、根管治療
★接受各類保險及信用卡★
6918 Corporate Drive Suite B6, Houston, TX 77036
(大通銀行後面,精英廣場內)
D02_HO健強何繼強2567B_8

敦煌植牙 牙周病專科
Dunhuang Periodontics $ Dental Implants PA
激光牙周病治療
無刀片牙齦萎縮治療
牙齦牙床植骨手術、美容複雜植牙手術，併發症處理
8月特價 美白牙齒 $199
陳志堅
牙周病植牙專科醫生
Jennifer Chen
D.D.S.M.S
德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科
上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士
美國牙周病學會會員
國際植牙學會會員
Board Certified Periodontist
二十多年牙科臨床實踐經驗
最新E4D電腦制牙最新科技一次完成
三維X光機 全新激光治療機
www.drchenimplant.com
中國城診所
9889 Bellaire Blvd., #322
Houston, TX 77036(敦煌廣場)
(713)995-0086
糖城診所 Delight Dental
3524 Hwy 6 South
Sugar Land, TX 77478(大華超市旁)
(281)565-0255
drchenimplant@gmail.com
delightdental@gmail.com
D02_DUNHUANG 敦煌植牙_1234567B_8

中興牙科
植牙/矯牙/鑲牙/洗牙/補牙/拔牙
特色服務
口腔外科背景 | 最新植牙技術
擅長智齒拔除 | 快速無痛微創
快速隱形矯正 | 陶瓷貼面美牙
無痛根管治療 | 全瓷牙冠牙橋
接受主要牙科保險和政府計畫
CT掃描 精準植牙 品質修復
FIRST CENTRAL DENTAL
• 20餘年臨床經驗
• 上海交通大學口腔醫學院口腔頜面外科醫學博士
• UT聖安東尼奧牙醫學院牙醫博士
• 原蘇州大學附屬口腔醫院副院長
• 原UT, Baylor College of Medicine博士後
9889 Bellaire Blvd #103
Houston, TX 77036
(敦煌廣場面Bellaire入口)
Phone: 281-501-0520
網址和網上預約:www.fcdus.com
Email:firstcentraldental@outlook.com
劉興坤 牙醫博士
XingKun George Liu
D.D.S., M.S., Ph.D.
D02-FIRST CENTRAL中興牙科1234567B_8

時代牙醫中心
Universe Dental Center
營業時間(七天):Mon-Fri 9:30AM-6:30PM Sat. & Sun 10:00AM-6:00PM
設備全新 嚴密消毒 收費合理
十餘年牙科經驗 為各界人士服務
主治
人工植牙 (Dental Implant)
根管治療 (Root Canal Treatment)
烤瓷牙冠,烤瓷嵌體當天一次完成(One Visit)
牙齒美容矯正(隱形牙箍)及一小時漂白(One Visit)
固定牙橋
全口假牙
部份假牙含或不含鉤子(Attachment)
各類牙齒拔除及手術智齒拔除
一般成人及兒童牙科
全口口腔重建
牙周病治療
一般及深部洗牙
各類牙周病(牙槽骨及牙齦)修補手術
薛志剛牙醫博士 Steven Xue, D.D.S.
●美國牙醫學會會員 ●美國南加州大學牙醫博士(USC)
●國際植牙學院院士(FICOI) ●上海第二醫科大學口腔醫學院牙醫博士
電話:713-773-9971
傳真:713-773-0336
地址:9888 Bellaire Blvd. Ste 120, Houston, TX 77036(黃金廣場內)
電話:281-988-5930
Email:universedentalcenter@gmail.com
地址:12989 Bellaire Blvd. Ste #6, Houston, TX 77072
※歡迎各種牙科保險及Medicaid under 21 醫生及工作人員通曉英、國、滬、粵、臺等

微笑牙科 王成醫師
洗牙，补牙，镶牙，植牙，根管治疗，儿童牙科，二十年臨床經驗
設備精良，环境舒适，價格合理，交通便利，接受多种牙科保險
王 成 牙醫博士 D.M.D.
波士頓大學牙醫學博士
中國醫科大學口腔醫學碩士
美國牙醫協會會員（ADA）
原Jefferson Dental Clinics 門診主任
N2O笑氣鎮靜 全新的無痛治牙體驗
8516 Bellaire Blvd,Houston TX 77036
電話: 832-831-4956
位於時代廣場（金殿和小肥羊火锅之間）
微信:wesmiledental
D02-WE SMILE 微笑牙科1234567B_8

ZEN DENTAL CARE
楊臻牙醫博士 湯海瑩牙醫博士 葛溼遠牙醫博士
ZANE YANG DDS HEIDI TANG DDS JENNIFER GE DDS
德州大學牙醫學院畢業
德州大學植牙 Preceptorship 畢業
3D 齒雕認證 (CEREC)
直線鋼絲矯正認證 (Straightwire)
美國牙醫協會會員 (ADA)
美國矯正協會會員 (AOS)
牙齒全科
• CEREC 碳瓷牙
• 鋼絲及隱形牙齒矯正
• 一般及手術拔牙
• 活動及固定假牙
• 人工植牙、根管治療
• 一般及深度潔牙
• 兒童牙科包括麻醉
• 超薄烤瓷美容貼面
◆全新數碼X光減少輻射
◆高溫高壓消毒安全乾淨
◆接受各種保險收費合理
◆設備精良而且環境優雅
◆地處華城中心交通方便
週二至週五 9AM~6PM
週六 請電話預約
713-773-9889
E-mail: drzaneyang@gmail.com
6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072
D02_ZEN楊臻牙醫3456B_16

Preferred Dental Care
General & Cosmetic Dentistry
曾家達 牙醫博士
Office: (281) 261-0555 Fax: (281) 261-5559
服務範圍:
補牙、拔牙、安裝假牙、牙齒美容、牙周病、牙床外科手術、根管治療、最新特殊技術、牙齒漂白、牙套、牙橋、兒童牙齒防治、以最新式科學儀器爲大家服務。
沒有保險另有優惠
4723 Highway 6, Missouri City, TX 77459
www.mypreferreddental.com
staff@mypreferreddental.com
曾家達 牙醫博士
David D. Tsang, D.M.D., M.P.H.
D02-PREFERRED 曾家達56B_8

GEEP：將資源環境算進經濟 用生態指標重塑GDP

GEEP是“經濟生態生產總值”的簡寫。

王金南說，從理論層面，GEEP核算體系更能反映區域的可持續發展狀態。

“可以作為技術指南進行參照和導引，以及作為地方政府政績評價的參考指標。”

近日，生態環境部環境規劃院公布了綠色GDP核算3.0版本《中國經濟生態生產總值核算研究報告2015》。

報告提出了壹個概念，GEEP，即“經濟生態生產總值”。該課題負責人、中國工程院院士、生態環境部環境規劃院院長王金南告訴記者，GEEP是在國內經濟生產總值（GDP）的基礎上，扣減人類經濟生產活動產生的生態環境成本，加上自然生態系統提供的生態福祉。

以2015年為例，當年中國GDP為72.3萬億元，生態破壞成本為0.63萬億元，汙染損失成本為2萬億元，生態系統生態調節服務為53.1萬億元，加減之後，得出當年GEEP為122.78萬億元。

根據報告公布的數據，GEEP核算體系對於生態面積大、生態功能突出的省份排序有利。因此GEEP全國排名與GDP排名相比，變化幅度較大。北京、上海、天津、河北、河南等省市的GEEP排名相比GDP排名降序幅度在10位以上，而內蒙古、黑龍江、雲南、青海、西藏等省份的排名則上升了10位以上。

王金南說，從理論層面，GEEP核算體系更能反映區域的可持續發展狀態。“可以作為技術指南進行參照和導引，以及作為地方政府政績評價的參考指標。”

1.0版本：曾被要求不公布核算結果

將資源環境因素反映在國民經濟核算體系中，並不是新創意。早在2004年3月，原國家環保總局和國家統計局就啟動這壹項目，對各地區和42個行業的環境汙染實物量、虛擬治理成本、環境退化成本進行了核算分析。

2006年9月7日，原國家環保總局和國家統計局兩個部門首次發布了中國第壹份《中國綠色國民經濟核算研究報告2004》。時任環保總局副局長潘嶽說，這次核算得出的結果雖不完整，但也足以令我們對現實全貌有所估計，環境危機正在越來越嚴重地制約經濟發展。

當時，環保總局和統計局表示，將進壹步擴大核算範圍，完善核算方法，逐步形成中國環境經濟核算報告制度。北京市、天津市、重慶市、河北省、遼寧省、安徽省、浙江省、四川省、廣東省和海南省十個省(直轄市)也開始進行綠色GDP的核算試點研究。

2006年底，參加試點的10個省市區的核算試點研究工作全部通過了環保總局和國家統計局的驗收，但只有2個省市公布了核算結果，個別試點省市還曾向環保總局和國家統計局正式發函，要求不要公布本省的核算結果。

之後的十年，國家沒有再公布過綠色GDP的核算研究成果。

王金南認為，當時綠色GDP核算研究是新生事物，無論是從方法學、數據質量控制、數據可比性等方面都存在很多問題。從這個層面來說，它並不是壹項成熟的東西，從研究到壹項制度之間需要走很長的路。

而政府部門之間對這個問題的看法也不太壹致，包括技術和制度層面的分歧，有時還涉及話語權的問題。另外，“地方政府確實也不太喜歡這個東西，有的地方GDP（增長）本來有9%左右，但按照綠色GDP的標準壹扣，留下的GDP增速就下降了壹大截，給地方的政績造成了很大沖擊”。

排名的起落

2015年3月，中共中央政治局在《關於加快推進生態文明建設的意見》中強調，要以自然資源資產負債表、自然資源資產離任審計、生態環境損害賠償和責任追究等重大制度為突破口，深化生態文明體制改革。

不久後，環保部宣布，將重啟綠色GDP研究，被稱為綠色GDP2.0版本。

與1.0版本相比，2.0版本最大的區別在於，除了計算生態環境退化成本，同時還進行生態環境效益核算（簡稱GEP），即對生態系統每年提供給人類的生態福祉和環境質量的改善效益進行全部核算，前者主要包括生態系統產品供給服務、生態調節服務、文化服務這三個方面。簡單說來，就是1.0版本在GDP的數字裏做“減法”，而2.0版本，則是增加了為GDP做“加法”的核算。

根據2.0版本的核算結果，GEP最高的前五個省份分別是內蒙古、黑龍江、西藏、四川和廣東，海南、北京、上海、天津、寧夏則排在了末尾。

生態環境部環境規劃院核算研究中心副主任馬國霞告訴記者，在進行2.0版本的研究時，綠色GDP和GEP是兩套單獨進行核算的系統。為了能進壹步統壹，課題組提出了3.0版本，即GEEP綜合核算框架體系，在GDP的基礎上進行加減計算，使得生態系統和經濟的關係能更科學、全面地得到反映。

王金南如此形容：“1.0版本反映的是金山銀山，2.0版本反映的則是綠水青山。而3.0版本就是金山銀山加上綠水青山。”

根據3.0版本的核算，2015年，中國GDP為72.3萬億元，扣除生態破壞成本的0.63萬億元和汙染損失成本的2萬億元後，綠色GDP是69.67萬億，另外加上生態系統生態調節服務的53.1萬億元，最終得出當年GEEP為122.78萬億。

具體在每個省來說，GEEP核算體系對於生態面積大、生態功能突出的省份排序有利，反之則不利。

廣東是其中最特殊的，2015年GDP排名第壹，72813億元，GEEP也排名第壹，93907億元。四川和貴州在GDP和GEEP中的排名也都沒有變化，分別都是第6位和第25位。

其他不少省份的排名都經歷了大起大落。比如北京從GDP排名第13位降低到GEEP排名第24位，上海從GDP排名第12位降低到GEEP排名第22位。天津、河北和河南也分別從GDP排名第19、7和5位降低到GEEP排名第28、17和14位。

內蒙古從GDP排名第16位上升到GEEP排名第2位。黑龍江從GDP排名第21位上升到GEEP排名第4位。雲南、青海和西藏也分別從GDP排名第23、30和31位上升到GEEP排名第11、19和10位。

鹽田試點：將GEP納入考核

2015年，在重啟綠色GDP研究這壹年，安徽、海南、四川、雲南、深圳、昆明、六安市等七地開展了綠色GDP2.0的試點工作。各試點地區均取得了較好的成效，尤其是在GEP探索研究方面。

時任深圳市環境科學研究院生態所所長、現任深圳中大環保科技創新工程中心有限公司總工的葉有華告訴記者，事實上，深圳市在之前就已經開始探索如何在GDP中量化生態資源的消耗。在了解到GEP的概念後，深圳市鹽田區提出了“城市GEP”的概念，即除了自然生態系統為人類福祉所提供的產品和服務價值之外，另外還有通過城市規劃、城市建設、城市管理等方式對人居生態環境進行維護和提升所創造的生態價值。

因此，深圳市作為綠色GDP2.0核算試點，按照1.0版本和GEP這兩套核算系統進行試點核算。而鹽田區則進行區壹級的GEP單獨核算，並對環保部的算法進行了本地化的改變。

鹽田區環境保護和水務局副局長許潔忠告訴記者，他們認為，GEP核算實際上就是將城市生態功能“價值化”，為藍天碧海、青山綠水、公園綠地、河流湖庫、近岸海域等生態資源貼上“價格標簽”，建立生態資源“賬本”，每年同步核算GDP和GEP，對生態環境進行量化考核。

而在這個過程中，首先要做的，就是核算生態物質產品和生態服務的功能量，然後對生態產品與服務進行定價，計算每項產品的經濟價值與服務的生態價值，最後，將壹個地區所有的生態產品與服務價值進行匯總，得到壹個地區的生態產品與服務的總價值，也就是這個地區的GEP。

在建立GEP的地方核算體系之後，鹽田區進行了更進壹步的嘗試，將GEP納入了規劃、決策以及最終的考核體系中。

許潔忠介紹，在《鹽田區國民經濟和社會發展“十三五”規劃》和《鹽田區生態文明建設中長期規劃(2013-2020)》中，GEP的內容均有所體現。比如，在後者中，就提出了具體的GEP發展目標，到2020年，預期數值是1125億元。

鹽田區還將GEP作為項目環境影響評價的前置條件。換言之，某個項目立項之前，需要考察該項目是否能帶來GDP和GEP的雙提升。

對政府部門而言，更為直接的影響是，GEP具體指標和工作內容被納入了鹽田區的生態文明建設考核和單位績效考核。目前，被考核單位共有45家，覆蓋了全部黨政機關、區直單位和街道辦，有專門的評審團進行評審。在評審表中，每個單位年度生態文明考核任務及城市GEP措施落實情況，占據了70%的分數。

以鹽田區發改局的GEP目標為例，2015年，區發改局在大氣環境維持與改善方面，取得了51.21億元的價值，在節能減排方面，取得了1.08億元的價值，二者合計總價值為52.29億元。因此，區發改局被要求在2016年負責完成GEP的相關指標總價值不低於52.85億元。

這個指標被分解成壹項項工作任務下發，包括加強港口節能減排、大力推廣新能源公交純電動化、推進LNG拖車改造、將生態文明理念融入鹽田區發展規劃等。

許潔忠告訴記者，鹽田區的這套GEP核算體系已經在惠州、河北圍場滿族蒙古族自治縣等地復制推廣。

深圳市也在幾個月前召開市委常委會，建議將鹽田區的GEP核算體系在全市各區（新區）推廣。

事實上，GEP能被各地方接受，與其進行生態效益核算是分不開的，即在GDP的基礎上做加法。而當年曾被部分試點抗拒公開數值的綠色GDP1.0的算法，則是在GDP的基礎上做減法。

如今，生態環境部環境規劃院最新公開的GEEP核算方法，既有加法又有減法，但對不少省份來說，排名的降低則是十分直觀的沖擊。

葉有華認為，將這套最新的核算體系納入到政府的考核體系，是完全有可能，也是完全有必要的。

“這套核算體系還不完善也沒關係，不應用、不實踐是不可能完善的。核算方法是國際國內通用的，問題在於怎麼在管理上合理化，需要體現當地的發展狀況。第壹年，技術指南發布，可能會引起爭議，接下來幾年進行完善，慢慢就成熟了。”

生態環境部環境規劃院院長王金南說，從理論層面看，GEEP核算體系更能反映區域的可持續發展狀態。不過，從研究角度來說，這套核算體系距離嚴謹的核算制度建立還有很大的距離，“但可以作為技術指南進行參照和導引，可以作為地方政府政績評價的參考指標。”

德州脊椎中心/復健科診所
Texas Spinal care 最新技術治療腰椎、頸椎間盤突出!
車禍不要緊 免費幫你治
不管別人撞你，還是你撞別人；不管你有沒有保險，出了車禍打個電話給李醫生，他會幫你把一切搞定！不用你花一分錢，全部由保險公司支付！！
腰痛、下肢痛、下肢麻木、前行困難、坐骨神經痛、頸部、肩部、上背部劇烈疼痛、手麻、手酸 。采用非手術治療，運用推拿、器材和營養相搭配的方法治療腰椎、頸椎間盤突出非常有效，病人無痛苦、不用專門請假，可以邊工作邊治療，整個療程的費用比手術治療時的copay還低！！根據電腦診斷的結果針對受損的那一節椎間盤治療，準確！見效快！！一次治療下來疼痛馬上減輕80%！
李醫生治療椎間盤突出有20多年的經驗，畢業於加州大學聖荷西分校，行醫多年，信譽卓著。
李醫生 還專精車禍後的複健，車禍後PI與PIP都收。中文講士
Texas Spinal care 診療時間：週一、三、五（8am–6pm）二、四、六（上午）
電話：713-278-2225 網址：http://www.txspinalcare.com
診所地址：9610 westheimer road, Houston, Texas 77063
D03CH–TEXAS SPINAL 德州脊椎中心568_16

王禮聖醫學博士癌症專科
Alexander Wong M.D.
Board Certified In Internal Medicine and Medical Oncology
預防癌症 定期檢查 及早治療 可保安康
地址 糖城: 16659 Southwest Freeway, Suite #581, Sugar Land, TX 77479
西南區: 12121 Richmond Ave., Suite #111, Houston TX 77082
電話：(281)491–0561 傳眞：(281)491–0562
精通英、國、粵、台語、越文、西班牙文
★美國癌症科特考文憑 ★美國內科特考文憑 ★美國癌症醫學會會員 ★美國內科學院院士
D03ON_WONG王禮聖68_8

泌尿專科 何秀鈞醫師
DR. DAVID S.C. HO, M.D.
713-796-1500
德州大學醫學博士 田納西州大學醫學院專科 德州專科醫師執照 任教德州大學醫學院及貝勒醫學院
專業治療
腎移植，攝護腺疾病，腎，輸尿管，膀胱疾病。男性性功能障礙，不育。
(中英文應診)
我們接受Medicare
★SCURLOCK TOWER
6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030
D03UR–HO, DAVID 何秀鈞醫生1234567B_4

ALLCARE MEDICAL CENTER 惠康醫療中心
內科診所
姚聖坤 醫學博士 (BOARD Certified，ABIM)
蘇州醫學院醫學系畢業 中國醫學科學院皮外醫院心臟專科醫師 德州大學醫學院內科住院醫師畢業 Memorial Hospital Southwest主治醫師
服務項目：各種內科 血尿化驗 各種疾患 X-Ray 外傷與急診 心電圖 正常體檢 隨到隨診
713-779-3355 9110 Bellaire Blvd., #E, Houston,TX77036 (頂好廣場內)
接受保險、Medicaid & Medicare
周一到周五8:30AM–5PM
牙科診所
高峰 牙醫博士
●北京醫科大學口腔系畢業 ●德州大學兒童牙科住院醫師畢業 ●M.D.Anderson口腔腫瘤專科畢業 ●隱適美(Invisalign)矯正Certified ●Hands On人工植牙Certified
●成人牙科 ●兒童牙科 ●矯正牙科 ●美容牙科 ●牙周病治療 ●人工植牙
★最新CEREC電腦製牙，堅固美觀，一次完成
★最新隱形矯正，老少兼宜，無需拔牙
★最好品質的植牙材料
713-773-9621 9110 Bellaire Blvd., #P, Houston,TX77036 (頂好廣場內)
周一到周五 9AM–6PM 周六 9AM–4PM
D03FA– ALLCARE CENTER姚聖坤醫生1234567B_8

栗懷廣 醫學博士
美國內科特考文憑
Huaiguang Li, M.D.Ph.D
Board Certified, ABIM
黃金醫療中心
★ 20餘年臨床經驗 ★ 北京醫科大學教授 ★ Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
主治：內科 / 家庭全科 / 高血壓 / 糖尿病 / 腸胃 甲狀腺疾患 / 關節炎/年度體檢 / 婦科檢查 疫苗注射 / 心電圖 / 肺功能 / 血尿化驗 外傷 / 急診 / 外科小手術 / 骨質疏鬆
體檢：移民體檢 年度體檢 學生體檢 婦科體檢 每週六天
週一至週五 8:30AM–6:00PM 週六 9:00AM–4:00PM
精通國語/粵語/客家話
Tel: 832–834–4812 Fax: 832–834–4814
9750 Bellaire Blvd. #180, Houston, TX 77036 [黃金廣場內]
D03FA–GOLDEN CARE黃金醫療栗懷廣2467B_8

黃金心臟中心
JianWei Feng, MD, PHD
主治：心慌、氣短、胸痛、心力衰竭、頭暈、糖尿病、肥胖症、高血壓、高血脂、心臟血管疾病的預防與治療
設備齊全：心臟超聲 心臟導管 核心臟學 心臟起搏器 心律監護器 運動走步機等
JF Southwest Heart Clinic PA
6609 W Sam Houston PKWY S, #102 Houston, TX 77072
Tel: 713-595-9000
Fax:713-595-8500
歡迎電話預約及查詢
豐建偉 醫學博士 JianWei Feng, MD, PhD 心臟專科
D03CA_FENG豐建偉2467B_8

馮元琪 JESSIE FENG, MD 內科醫生
Clinic: 832-379-9200
12288 Westheimer Road, Suite 400, Houston, TX 77077
Assisted Living Home 老年之家
832-877-6946
9131 Gianna Ct Houston, TX 77083
5623 W Harrow Dr Houston, TX 77084
D03IN–FENG JESSIE 馮元琪B6_8

姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD) Jennifer Farrell, DO
Board Certified Family Practice
Local Magazine 2013年度休斯頓最佳醫生
華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險
家庭全科
One of the Best
獲美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字，聯合健保“Preminun”醫師認證
• 診所環境優良，設備先進齊全，治療方法可靠，準確，多樣化。開業十年無差錯，獲得眾多好評。有更全面的檢查項目，並有不同的專科醫生住診。
• 高血壓，心臟病，甲狀腺疾病，糖尿病，肝/腎/胃腸疾病，皮膚病，過敏，哮喘，婦科，小兒科，外科小手術，創傷，腰腿疼，關節炎，我們都能給你最好最安全治療。
• 查體中心提供VIP全面檢查，血尿化驗，心電圖，超聲波，肌電圖，中風檢查，尿流動力學，肺功能檢測，學生，工作查體。
9999 Bellaire Blvd #370,Houston, TX 77036 電話: 713–270–0909(恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281–759–0200(Dairy Ashford)
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581電話: 281–485–0334(Pearland)
雖然你有很多選擇，可是我們相信可以給你更滿意，更可靠的治療。(可遠程會診)
門診時間：周一至周五 8:30am–5:00pm 週六：8:30am–2:00pm
D03FA–JIANG NAN 姜楠醫生1234567B_16

惠康家庭全科診所 Welcome Family Medicine, P.A.
接受各種醫療保險 Medicare Medicaid
許旭東 醫學博士 Xudong Xu, M.D. 家庭全科醫師 Board Certified by ABFP
美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑 Texas Tech University住院總醫師 Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師 中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位
陳永芳 醫學博士 Yongfang Chen, M.D. 家庭全科醫師 Board Certified by ABFP
美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑 Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師 Texas Tech University住院醫師畢業 十餘年臨床醫療經驗
主治：內科、兒科、皮膚性病科、婦科 急診、外傷、全身健康檢查 婦科體檢、外科小手術、預防接種
移民體檢
隨到隨診
週一至週五: 8:00am–4:00pm 週六 : 8:00am–2:30pm
Tel : 713–995–8886 Fax : 713–270–9358 www.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine
Address : 9160 Bellaire Blvd. Suite E, Houston, TX 77036 (惠康超市東側警察局隔壁)
D03FA_Welcome許旭東3567B_16

亨德森家鄉奪冠

LPGA加拿大女子公開賽結束了決賽輪的爭奪，本土選手布魯克-亨德森奪冠，成為了自45年以來首位在本場比賽奪冠的加拿大人。

[西甲]赫羅納1-4皇馬

2018F1比利時站正賽

山水眼鏡 GLACIER OPTICAL

★ 領有德州配鏡師執照禹道慶主持 ★ 專精無線多焦點及高度數高散光鏡片 ★

有度數的游泳鏡或太陽眼鏡
特價45.00起 /副

經濟型全副28元，買鏡片送鏡框
限塑膠片 ± 200內無散光

接受 Medicaid 免費配鏡

所有鏡片送防刮保護不另收費

電話：(713)774-2773
傳真：(713)774-4009

營業時間：週一至週六10:30-7:00 (週三休息) 週日1:00-6:00
地址：9889 Bellaire Blvd #252 Houston, TX 77036 (敦煌廣場內歡樂小棧對面)

D03OP_GLACIER山水眼鏡3567B_8

洪德生 耳鼻喉專科 醫學博士

RICHARD T. HUNG, MD
Diplomat of American Board of Otolaryngology
713-795-5343

Ear, Nose and Throat
Head and Neck Surgery
Digital Performance

• 貝勒醫學院醫學博士
• 威斯康辛醫學院耳鼻喉專科醫師
• 美國耳鼻喉專科醫師特考文憑

主治
★裝設數據式助聽器
★耳鼻喉發炎
★鼻子堵塞 ★過敏
★聽力減退 ★打鼾
★聽力減退耳鳴、頭頸等有關疾病

• 每一對助聽器400 off。
• 請勿讓聽力不良損害您的人生。
• 您可能比您所想的錯失更多。
• 數據式助聽器非常進步。
• 請打電話給洪德生醫生詢價。

$400 DISCOUNT

St. Luke's Medical Tower
Texas Medical Center
6624 Fannin, #1480,
Houston, Texas 77030

Bellaire Holcombe 610 Main Fannin

D03OT_HUNG洪德生3567B_8

陳啟華眼科醫學博士 EDWARD CHAN M.D.

主治 一切眼疾、手術、雷射激光
附設 眼鏡專櫃、隱形眼鏡

休士頓 7737 S.W. FRWY, SUITE#850
預約電話(713)271-2271
(59 & BEECHNUT ST.)

糖城新址 20/20 Eye Clinic& optical
4675 HWay6 S.#B TX.77478
(281)277-6100
(HWay6 & Dulles AV.)

診所人員通 國/粵/越/西/英語
接受各種醫藥保險

D030P_CHAN陳啟華6B_8

百利牙科 Bellaire Dental

營業時間:週一至週六 9:00-6:00

李東方 DDS MS PHD
二十餘年牙科臨床經驗

• 原北京醫科大學口腔醫院修複科副主任醫師
• 北京醫科大學口腔醫學院牙醫畢業
• 北京醫科大學口腔修複學博士
• 德州大學牙科材料學碩士
• 德州大學牙科學校修複專科住院醫師畢業

成人牙科 兒童牙科 老人牙科 急症處理

8號公路 中國城 悅來海鮮 Fiesta 百利牙科 百利大道 Gessner

收受各種牙科PPO以及政府保險
(位於Fiesta廣場，悅來海鮮酒家隔壁)

電話:281-888-5955 地址:8880百利大道,Ste F, Houston, TX 77036

D02_BELLAIRE百利牙科567B_8

侯大任 臉部整形 美容專科 醫學博士

Tang Ho, M.D., M.Sc.
UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery

中國城門診中心正式開張
歡迎事先預約
Email：utfacialplastics@uth.tmc.edu
電話：(713)486-5019（中文）
地址：9999 Bellaire Blvd #760, Houston TX 77036（恒豐大樓七樓） 通國、英語

★約翰霍普金斯大學醫學院醫學博士
★貝勒醫學院耳鼻喉頭頸部外科專科醫師
★約翰霍普金斯大學醫學院臉部整容美容專科醫師

主治
1.鼻息肉、鼻中隔彎曲及鼻部疾病。
2.去眼袋手術及淚溝填充注射。
3.肉毒桿菌(Botox)去除臉部皺紋、瘦小腿、瘦臉。
4.玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻、墊下巴、去法令紋。

www.ut-ent.org
6400 FanninSt Suite 2700, Houston,TX 77030 (醫學中心內) Fax: (713)383-1410

D03PL_UT侯大任1234567B_8

脊椎神經骨科 CLAREWOOD CHIROPRACTIC CLINIC

西醫正骨 | 物理治療 | 針灸復健

劉書德 醫師 Dr. Eric S. Liu

專門治療
。車禍、工作、及運動受傷
。頭、頸、肩、背、腰痛與麻痹
。坐骨神經痛、手腳麻痹

中醫針灸
。周身關節
。肌肉疼痛

電話: 713-484-7400 傳眞: 713-484-7405
地址: 6628 S. Wilcrest #C, Houston, TX 77072

通國/台/粵/英語 接受各種醫療保險
營業時間/ 週一至週五9:00am-7:00pm 週六上午請先預約

D03CH-CLAREWOOD 劉書德醫師2346B_8

CHIRO 1ST REHABILITATION, P.A.
脊椎神經物理治療科

脊椎骨神經病患者之福音

人工[手]按摩 效果特佳
舒展各部肌肉及關節和全身按摩

改革性設計，最先進之技術不用手術，有效解除由脊椎引起的手腳麻痺，頸腰間壓迫感及疼痛可達86%以上的效果。

以上治療醫療保險有給付~

設 備 齊 全
X光、Ultra Sound、電療機、復健機、牽引、矯正、推拿按摩

王建森 醫生

主治 車禍、工傷、意外、運動傷害、手術後復健
老人風濕及各種全身痛症

車禍及工傷
如非需要，可不經律師代辦一切手續

接受各種保險、老人醫療卡、沒保險有折扣

7814 Bellaire Blvd, Houston TX 77036 | Tel:(713)771-8110 預約：通英、國、粵、西班牙語

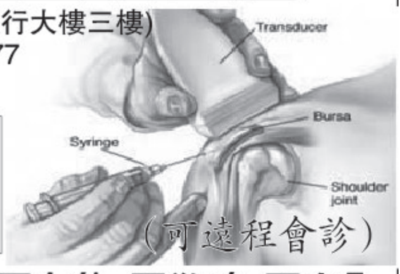
D03CH-Chiro王建森1356B_16

王鑫醫學博士(Xin Wang, MD) Joel Cheng, PT(物理治療師)

骨科, 疼痛, 神經, 康復 專科門診

9999 Bellaire Blvd #370,Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581

如果你有頸椎病, 肩周炎, 腰腿疼, 關節炎, 手腳麻木, 各種外傷, 工傷, 車禍……



(可遠程會診)

我們可以提供你更有效, 更準確, 更安全的治療。治療方法先進, 多樣化。

包括超聲波引導下的封閉治療, 透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎, 脊椎關節注射, 肌電圖, 超聲波診斷, 物理治療, 牽引治療, 電療, 冷熱療, 心電圖, 血尿化驗和關節超聲波.

內設針灸診所

電話: 713-270-0909
281-485-0334

週一至週五:8:30am-5:00pm
週六:8:30am-2:00pm

雖然你已嘗試過多種辦法, 可是相信我們可以給你更好更先進的治療.

D03CH-XIN WANG王鑫醫生1234567B_16

第18屆亞洲運動會 18th Asian Games

李慧詩（中）成為香港亞運金牌王。 大文集團特派記者張銳 攝

香港文匯報訊（記者 郭正謙）隨着於凱琳賽強勢衛冕成功，個人亞運金牌累積至4面的李慧詩再次為香港體壇創造歷史，超越前輩黃金寶及傅家俊成為港隊亞運“金牌王”，當眾人將她的勝利視之為習慣，經歷過里約奧運失利的李慧詩內心卻有着不足為外人道的掙扎，雖然一度萌生退役念頭，但她最終選擇繼續為港爭光，走出迷茫的“女車神”在今屆亞運展示出強大的自信，向着兩年後的東京奧運邁出重要的一步。

李慧詩（右下）壓線成功贏得金牌。 大文集團特派記者張銳 攝

成功衛冕凱琳賽 李慧詩膺港隊亞運金牌王

採訪手記

大文集團特派記者 張銳

雅加達明天會更好

記者在雅加達已生活了兩周的時間，也對這個印尼首都有初步的了解。記者覺得印尼人都是充滿善良和愛的民族，亞運會讓世人看到印尼好的一面，不過始終印尼是發展中國家，有不少的城市問題需要時間去改善。

第一天到達雅加達，便粗略地看了一眼這個城市。市中心是新城區，到處都是摩天大廈，豪華的酒店和大型購物中心，感覺就是一個現代化的東南亞大都市，這是印尼經濟正在蓬勃發展最好的證明。不過早前記者在手記曾談過雅加達的空氣污染和道路擠塞的問題，這是雅加達需要去改善的地方。記者這些天亦發現，雅加達的環衛工作仍需重點治理，大馬路上垃圾清理得較為乾淨，但走入小街小巷，還是有些骯髒，有些地方更會充斥着排水渠的臭味，雅加達政府仍需注意這些衛生問題，因東南亞國家處於熱帶，容易滋生細菌，這方面需更為關注。

另外，雅加達雖然是大城市，但感覺城市便利度仍未達標。記者住的酒店附近居然一間便利店都沒有，加上餐廳通常在晚上10點多便會關門，工作完後想吃個宵夜都沒有選擇，對於記者來說是頗為困擾的。不過，記者在印尼遇到的人絕大多數都非常親切，這令記者在本次亞運會的採訪中不斷感受到真摯的笑容和愛，記者相信，未來再來到印尼，這個國家和城市一定會發展得更好。

雅加達的繁華背後，仍有很多城市問題需要去改善。 大文集團特派記者張銳 攝

奧運備戰是地獄，尤其是對承載港隊獎牌希望的單車隊而言，要以奧運獎牌為目標，付出的努力可說是燃燒生命，兩年前李慧詩帶着生涯最好的狀態出戰里約奧運，但一場撞車意外令所有努力都付諸流水，即使是以頑強鬥志見稱的李慧詩亦難免被動搖，里約奧運後她一直在沉澱自己，甚至不諱言考慮退役，不過無論奧運曾為她帶來多少痛苦與挫敗，李慧詩最終還是無法抗拒奧運的魅力：“奧運的備戰十分辛苦，但當你挨過一切來到奧運，又會被這個戰場所吸引。”

超越黃金寶傅家俊

李慧詩好勝、鬥心強，她要的不單是參加奧運，而是為奧運獎牌而戰，雖然已年屆31歲，但李慧詩的初心從未變改，以她的往績當然不需要再證明什麼，不過今屆亞運卻是李慧詩在奧運前的一場重要測試。

即使休息了一段不短時間，李慧詩還是那個我們熟識的“牛下女車神”，4年前在仁川亞運奪下兩金，今屆亞運李慧詩展示出更多的自信和淡定，27日先助港隊在團體爭先賽摘銀，28日在強項凱琳賽更是輕鬆奪金，初賽及複賽均以首名晉級，決賽面對中國鍾天使、林俊紅以及韓國李慧津等奧運級選手，李慧詩在最後一圈在外檔發揮凌厲的後勁爆贏一眾強敵，以衛冕的身份拿下港隊今屆亞運第4金，亦是她個人於亞運第4面金牌，超越黃金寶及傅家俊成為港隊亞運“第一人”。

對於愛徒衛冕成功，總教練沈金康亦不讚李慧詩表現出色：“凱琳賽有很多變數，要拿金牌很不容易，何況今屆決賽由三個隊平均地佔去六個決賽名額，隊伍合作令比賽更多變化，不過李慧詩很冷靜，處理得十分成熟。”

得銀牌的港隊男團與金牌得主國家隊男團一同在頒獎台。 大文集團特派記者張銳 攝

港隊男團追逐賽奪銀

另一方面，張敬樂、梁嘉儒、梁峻榮及繆正賢組成的男子隊，亦於28日的男子團體追逐賽殺入決賽，可惜最終做出4分10.368秒成績下，仍是不敵國家隊，但已足夠繼8年前廣州亞運後，再一次贏得銀牌。至於女子團體追逐賽方面，由刁小娟、梁寶儀、梁穎儀、楊倩玉組成的港隊於銅牌戰落敗，未能取得獎牌。

香港單車隊賽後大合照。 大文集團特派記者張銳 攝

劉江華賀李慧詩取得金牌

香港民政事務局局長劉江華祝賀香港單車運動員李慧詩28日在印尼雅加達及巨港舉行的第18屆亞洲運動會（亞運會）中，取得女子場地凱琳賽金牌。

劉江華說：“李慧詩盡展大將風範，衛冕成功勇奪金牌，再次為港爭光，令人欣喜。我祝願她在餘下的賽事續創佳績。”

香港代表隊至今已在今屆亞運會取得4金12銀16銅共32面獎牌。

後繼有人 國乒女團四連霸

香港文匯報訊（記者 郭正謙）中國女乒四連霸創造歷史！印尼亞運乒乓球項目28日誕生首面金牌，中國憑藉朱雨玲、陳夢及王曼昱的出色表現，以3：0擊敗朝鮮勇奪女子團體賽金牌，成為亞運史上首支在乒乓女團項目實現四連冠的隊伍。更難得的是這班奪金功臣年齡均只有廿歲出頭，標誌着中國女乒已經完成換血，在亞洲以至世界乒壇統治地位可望得到延續。至於國乒男團較夜時間亦擊敗韓國隊奪魁。

中國女乒於今屆亞運銳意培養新人，丁寧及劉詩雯兩名奧運冠軍均未有參賽，爭取衛冕的重任落在一班嶄露頭角的小將身上。作為女團主力的朱雨玲、陳夢及王曼昱分別只有23、24及19歲，但在亞運場上卻顯示出與年齡不符的成熟。

新核心朱雨玲：鍛煉有價值

現世界排名第1的朱雨玲被視為女乒未來新核心，她在奪冠後說：“我覺得今天自己的發揮雖然打了些折扣，但能贏還是挺滿意。也是第一次在這種決賽去打第一場，得到了很多鍛煉價值。”

國家隊在今屆亞運女團項目一直高歌猛進，前五戰一場不失全部以3：0晉級，決賽面對朝鮮，中國隊繼續其出色發揮，朱雨玲先直落三盤擊敗金宋依先拔頭籌，第二場陳夢亦未受考驗輕鬆勝出，第三場王曼昱雖然先失一局，不過站穩陣腳後再沒給予對手機會以3：1反勝。中國以場數3：0輕取朝鮮勇奪金牌，成為亞運女乒團體賽首支四連霸隊伍。至於較後上演的男乒團體決賽，中國隊對韓國隊，林高遠3：0先拔頭籌，樊振東和王楚欽之後各贏一場，橫掃3：0，亞運七連冠。

朱雨玲打頭陣，旗開得勝。 法新社

國乒勇奪亞運女子團體賽冠軍。 中新社

杏林復健診所
專治：●骨科疾病復健 ●慢性肌肉疼痛 ●老人疾病復健 ●神經疾病復健 ●運動傷害 ●手術後復建
林琬眞物理治療師 ★台大醫學院畢業 ★40年經驗
設備先進完善 ☆最新電療 ☆超音波 ☆雷射 ☆脊椎 ☆牽引 ☆運動設備
華埠區 敦煌廣場內：9889 Bellaire Blvd. # 250 Houston 77036 [周一、三、五] 09:00am-01:00pm [周 六] 09:30am-01:30pm 請電話預約 713-773-2890
近糖城區：11589 S. Wilcrest Dr. Houston 77099 [周一、三、五] 01:30am-06:00pm [周二、四] 09:00am-04:00pm 請電話預約 281-575-8288
接受Medicare, 工傷, Medicaid, Obama Care & 一般PPO
林琬眞 物理治療師
D03PH-WPTC 杏林復健診所-林琬眞356B_8

男性泌尿生殖疾病診治中心
MAN CENTERS Better Lives Start Here
賈軍輝 Junhui Jia 男性泌尿生殖疾病主診醫師
主治：無需開刀的輸精管結紮（5-10分鐘）；無需開刀的包皮環切手術；輸精管再通；男性不育診療；睪酮素減少 男性性功能障礙；前列腺及尿道疾病；會陰部疼痛以及相關病患；性傳播疾病的評估診治；腎結石以及腰痛診治；男性泌尿生殖系統的超聲檢查
開診時間：周六上午9點至下午1點
地址 中國城診所：9440 Bellaire Blvd Ste 230, Houston, TX 77036 Tomball診所 24441 Tomball Pkwy Ste 80, Tomball, TX 77375 KATY診所：9190 Katy Fwy Ste 101, Houston, TX 77055 Pearland 診所：11021 Shadow Creek Pkwy Ste 102, Pearland, TX 77584
Dr. Russel Williams
接診電話：832-358-8600 | 傳眞電話：832-358-0376 | 網址：www.mancenters.com
D03UR - MANCENTERS男科疾患診療中心B356_8

腳專科 李岳樺 醫學博士
Dr. Bryan Lee, D.P.M., FACFAS
Specializing in Medicine and Surgery of the Foot and Ankle
Board Certified by the American Board Podiatric Surgery
Houston 診所：11100 S.W. Freeway, Houston TX77031
SUGAR LAND 診所：56 Sugar Creek Center Blvd,Suite 250 Sugar Land, Texas 77478
※ 榮獲2005 H-Texas雜誌評為最佳腳專科醫生 ※
治療項目：★顯微手術 ★平板足 ★踇趾囊腫 ★香港腳 ★腳跟痛 ★雞眼 ★運動受傷 ★骨折 ★糖尿病腳疾 ★腳部矯正 ★嵌甲痛 ★灰指甲
新推出雷射治療『灰指甲』不需吃藥、不痛、不必打麻藥 沒有副作用 特價優惠 $100.00 OFF
設有X-RAY復健設備
www.advancedfootdocs.com
電話：713-772-3338(FEET)通曉普通話 • 收各種保險卡及政府醫藥卡
D03PO_FOOT李岳樺1234567B_8

李娜疼痛中心
脊椎神經專科 骨傷疼痛專科 運動傷專科
獨家正骨療法 中西醫完美結合
獨特的醫術受到了中國骨傷研究所，中國中醫藥研究協會高度讚揚和推廣，多次受邀到各大院校交流授課，並與協會建立運動醫學合作項目。
主治：頸背腰腿痛、肩臂肘腕痛、腰椎間盤突出、坐骨神經痛、頸椎胸椎腰椎脫位、壓迫神經痛、各關節錯位劇烈痛、術前術後神經痛、盆骨偏歪、肩肘下巴脫臼、青少年脊椎側彎。
李娜 骨傷疼痛科專家 祖傳宮庭軟手法整骨 中國河南中醫學院畢業 三十年骨傷科臨床經驗
李楠 神經脊椎骨科醫學博士 NancyLiDC.CCSP 美國德州神經脊椎骨科醫學院畢業
門診時間：週一/二/三/五/六 9:00am-6:00pm 週四/週日休息
地址：9888 Bellaire Blvd #166 Houston, TX 77036 (黃金廣場) Tel：713-492-0686 (英文) Tel：832-863-8003 (中文) Fax：713-534-1136 (請預約)
D03CH_PAIN李娜疗痛2467B_8

为您打造职场先锋！让您迅速声名远播！
美南新聞日報 休士頓黃頁
电话：281-498-4310 | 传真：281-498-2728 | E-mail: ad@scdaily.com | www.scdaily.com

2018 McDonald's Education Workshop

McDONALD'S® EDUCATION WORKSHOP

THE FUTURE IS IN YOUR HANDS. LET'S BUILD IT TOGETHER.

掌握夢想，一起建造未來

Let's start building toward your academic goals together with tips and advice from mentors and experts.
Get more information on scholarships, financial aid and admissions interviews.
Come be a part of McDonald's Education Workshop to explore your possibilities.

打造未來，現在就行動! 讓專家與良師們提供的升學建議與訣竅幫助你朝學業上的目標邁進，
深入了解獎學金、助學金與申請入學所需的面試步驟與資訊。
快到McDonald's Education Workshop發掘你的無窮潛力。

Visit McDonaldsAPA.com for details 了解更多請至McDonaldsAPA.com

©2018 McDonald's

DATE 日期: 10/20/2018
Time: 9:00 am–4:00 pm
EVENT 活動:
2018 McDonald's Education Workshop
Talent Academy
4835 Hwy 6, Missouri City, TX 77459

SOUTHERN NEWS GROUP

精彩節目介紹

《城市一對一》

展示風貌建築、特色美食、傳統文化，探尋人文故事

全球直播 LIVE STV KVVV15.3 美南國際電視網

▲ 節目截圖

節目介紹：

CCTV4《城市1對1》欄目是全球唯一一檔固定的城市交流訪談欄目，每期節目選擇中外兩個城市，通過小片展示以及演播室嘉賓講述，展示風貌建築、特色美食、傳統文化，探尋人文故事，展現城市魅力。江門是珠江三角洲西部地區的中心城市之一，也是著名的“僑鄉”，從古至今，從江門走出去的400多萬華僑給江門留下了一筆獨一無二的財富，江門的碉樓建築群是廣東省唯一一處與華僑有關的世界文化遺產。暹粒位於柬埔寨北部，安靜而閑適，雖然只是一座小城，但它卻擁有著世界七大奇跡之一的吳哥古建築群，令來自世界各地的遊客趨之若鶩。

播出時間：

播出時間為晚上7:30–8:30，重播時間次日下午1:00–2:00. 敬請關註。

▲ 節目截圖

美南廣播電視台 看電視聽廣播

美南國際電視STV15.3為方便觀眾收看，「電視廣播合為一體」

不需任何付費，
觀眾可24小時直接收看及收聽該頻道，
行車間也可方便收聽，輕鬆獲取美南電視節目以及各類國際、社區重大資訊。

操作指南如下，讓觀眾24小時收看收聽：

1. 掃二維碼(QR code)：

觀眾只要掃描報上的二維碼，
就可連結到**美南國際電視**，
直接在手機上觀看**STV15.3**。

2. Google搜尋： 觀眾只要在Google網站搜尋
「Southern TV– STV15.3 Houston」

STV15.3 Houston

或輸入該平台網址
「http://media.maqtv.com/?1497381&proc=1」
就可直接連結美南國際電視直播平台。

http://media.maqtv.com/?1497381&proc=1

3. 下載Apps收看：

可在蘋果商店搜尋
「Today America」，
下載Apps，除了
可用手機讀報
更方便，也可以在Apps裡
收看**STV15.3** 電視直播。

如需開車時收聽廣播，請鏈接到車載音響設備（數據線/藍牙設備），效果更佳。

15.3 美南國際電視15.3頻道

- 免費高清頻道
- 免費數位頻道
- 免費中英文頻道

今日美南

早安休斯敦

盛夏晚晴天

中華上下五千年

美南電視本周節目單

Southern Television 15.3 2018年8月份 电视频道节目表 8/27/2018 - 9/02/2018

美中时间	MON. 27	TUE. 28	WED. 29	THU. 30	FRI. 31	SAT. 1	SUN. 2
00:00–00:30	中國文藝 (重播)	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					地理・中國 (重播)
00:30–01:00							明星加油站(重播)
01:00–01:30	生活魔法師 (首播)					王者歸來 (重播)	味道(重播)
01:30–02:00	經典電影(重播)	動物傳奇(重播) (English)	Story China 故事在中國(重播)	防務新觀察 (重播)	中國大舞臺 (重播)		
02:00–02:30		中國功夫(首播)					經典電影(重播)
02:30–03:00		今日關注(重播)					
03:00–03:30		地理・中國 (重播)	中國功夫(重播)				
03:30–04:00	Fun Way to Learn Chinese (首播)					司馬白話(首播)	
04:00–04:30	綜藝喜樂會 (重播)	電視劇《北京愛情故事》（重播）（English Subtitles）					武林風 (重播)
04:30–05:00							
05:00–05:30	曉說(重播)	電視劇《手機》（重播）（English Subtitles）					
05:30–06:00	Story China 故事在中國(首播)						中國大舞臺 (重播)
06:00–06:30	開門大吉（重播）	檔案（重播）	司馬白話（重播）	地理・中國（重播）	易經（重播）	國際新聞 / 大陸新聞/ 台灣新聞	國際新聞 / 大陸新聞/ 台灣新聞
06:30–07:00							
07:00–07:30	早安・休斯頓（直播）						
07:30–08:00							健身舞起來（重播）
08:00–08:30	防務新觀察 (重播)	海峽兩岸（重播）					電影藏密（重播）
08:30–09:00	中國輿論場 (重播)	今日關注 (首播)			王者歸來(首播)	檔案（首播）	
09:00–09:30		美南電視自製訪談《美南風雲人物》					經典電影(首播)
09:30–10:00	文明之旅（重播）	Story China 故事在中國(首播)	快樂童年(重播)	中國大舞臺 (首播)		地理・中國 (首播)	
10:00–10:30		粵語天地 (重播)	明星加油站(首播)	洋言洋語(重播)	曉說(首播)	電影藏密（首播）	
10:30–11:00	五味草堂 (重播)						
11:00–11:30	國際新聞 / 大陸新聞/ 台灣新聞	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					國際新聞 / 大陸新聞/ 台灣新聞
11:30–12:00							
12:00–12:30							
12:30–13:00	曉說(重播)						中國輿論場 (首播)
13:00–13:30	台灣心動線 (重播)	美食風味 (重播)	爸媽囧很大(重播)	城市一對一（重播）	爸媽囧很大(重播)	Howdy Philippines! (首播)	動物傳奇(首播) (English)
13:30–14:00		生活 (重播)					
14:00–14:30	電視劇《北京愛情故事》（首播）（English Subtitles）					游在美國(首播）	綜藝喜樂會 (首播)
14:30–15:00						我的留學生活(首播)	
15:00–15:30	卡通片《中華上下五千年》(首播)					洋言洋語(首播)	粵語天地(首播)
15:30–16:00	綜藝喜樂會 (重播)	易經 (重播)	武林風 (重播)	開門大吉 (重播)	武林風 (首播)	地理・中國 (重播)	台北博物館 (首播)
16:00–16:30						開門大吉 (首播)	大魔術師(首播）
16:30–17:00	中國文藝 (重播)						
17:00–17:30		台北博物館 (重播)	地理・中國 (重播)	幸福來敲門 (首播1)	幸福來敲門 (首播2)		司馬白話 (重播)
17:30–18:00	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					國際新聞 / 大陸新聞/ 台灣新聞	Howdy Philippines! (重播)
18:00–18:30							游在美國(首播）
18:30–19:00							
19:00–19:30						健身舞起來（首	我的留學生活(首播)
19:30–20:00	美食風味	爸媽囧很大（首播）	城市一對一	爸媽囧很大（首播）	台灣心動線	生活(首播)	防務新觀察 (首播)
20:00–20:30	生活 (重播)					快樂童年(首播)	易經(首播)
20:30–21:00	電視劇《手機》（首播）（English Subtitles）					中國文藝 (首播)	
21:00–21:30							
21:30–22:00	海峽兩岸(首播)					味道(首播)	中國輿論場 (重播)
22:00–22:30	健康之路 (首播)			大魔術師(重播）	司馬白話(重播)		
22:30–23:00					明星加油站 (重播)	檔案（重播）	文明之旅 (首播)
23:00–23:30	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					幸福來敲門 (重播1)	幸福來敲門(重播2)
23:30–00:00							

電視台保留變更節目權利，以實際播出為準。 Updated as: 8/23/2018

廣告洽詢熱線：281-498-4310 傳真：281-498 2728 公司地址：11122 Bellaire Blvd. Houston, TX 77072

德州文藝復興節9月29日開幕，王朝旅遊有特價票！

（本報記者黃梅子）德州文藝復興節是休斯頓最久負盛名的節日，今年是第43屆。

2018年德州文藝復興節將於9月29日和30日開幕，跨越兩個月，每個週末開放，共8個週末17天，每週都有不同的主題。文藝復興節在美國其它各州也有，不過德州文藝復興節算是規模最大了，整個公園被改建裝飾成一五三六年情景，今年的主題是英國國王–亨利八世準備迎娶新太太。在這個莊園內可以看到許多打扮成貴族階級的人士和平民百姓們大家聚在一起喝酒跳舞慶祝。在文藝復興莊園裡走走停停，從各個景觀之間的門一穿過去就到了另一個國家，風格完全不一樣，連人的口音都不一樣了。剛從德國村莊喝完啤酒，再走幾步就是法國或西班牙，讓人不由得產生出恍如隔世的感覺。

文藝復興節有點像中國的廟會，但時間更長、規模更大、更國際化。500多名特色藝術家在這裡盡情施展他們的才華和絕藝，400多家店鋪展示的是世界各國的特色手工藝品，有黃金白銀寶石首飾、也有陶瓷、皮飾、木雕等，生意最好的是出售文藝復興時代服飾的商店。好吃的就更多了，墨西哥、法國、意大利的美食應有盡有，您可以一天吃遍世界風味。在連續8週的節日裏，時光倒流、歷史重現，讓我們呼吸到了那個鼎盛時期的氣味。

德克薩斯狂野的牛仔、意大利風雅的文藝復興，兩個壓根就風馬牛不相及的東西，就這麼完美地被結合在了一起。德州文藝復興節年年都辦，今年已經是第43屆了，毫無疑問，德州文藝復興節已經成了休斯頓的一個文化標誌。

中國城的王朝旅遊代理文藝復興節的門票，目前有少量開幕式門票特價供應，請去王朝旅遊購買，周日或晚上也可打手機713–927–9688聯系送票事宜。

王朝旅遊地址：
6918 CORPORATE DR., SUITE A–14,, Houston, TX, 77036
電話：(713) 981–8868；713–927–9688

出了車禍不要緊，李醫生免費幫你治！

（本報記者黃梅子）在美國，每個人都要開車，如果出了車禍怎麼辦？一般來講，傷員要被送到急疹室進行一系列檢查，比如腦部CT、胸腔CT、腹腔CT等。如果需要手術，你就不要猶豫了，馬上進行。如果內部器官完好，也沒有傷筋動骨，只是肌肉或軟組織受傷，可以尋求中醫或西醫復健治療。這時候，找李醫生，他可以幫你免費治療！不用你自己掏一分錢，全部由保險公司買單！不管是你的過錯還是對方的過錯導致的車禍，只要汽車買了保險，你把保險號告訴給李醫生，由他負責免費將你治好！

有些人怕麻煩不願意看醫生，車禍之後開始沒感覺，3––4星期之後才會覺得肩痛、背痛，才想起來去求醫；也有人雖然車禍後很快去看醫生，但看了幾次感覺稍好之後，就三天打魚，兩天曬網。這些對於車禍賠償都是不利的，對自己身體更是有害。對於沒有傷筋動骨的小車禍，2––3個月的推按摩康復治療之後，大多數人都會感覺好了；對於大小手術治療後的傷員，1––2年之後，也會慢慢好轉，這個時候，絕大多數人都會忘記車禍這檔子事兒，繼續開車。遺憾的是，5年、10年，甚至20年之後，大多數人（尤其是老年時期）就開始出現了病癥。一般是頭部、視力、手腕、肩部、腰部以及骨骼其它部位等，總是感覺哪兒不對勁兒，找不到原因。其實，這就是車禍後遺癥。腦震蕩是比較容易查出來的，但軟組織受傷是很難查出來的，CT、超聲波都不行，最多是核磁共振（NMR）可能會發現一些問題（醫學檢查稱爲磁共振成像，Magnetic Resonance Imaging，MRI）。但如果自己記得當年的車禍，發生的部位，便可很容易聯想起來。

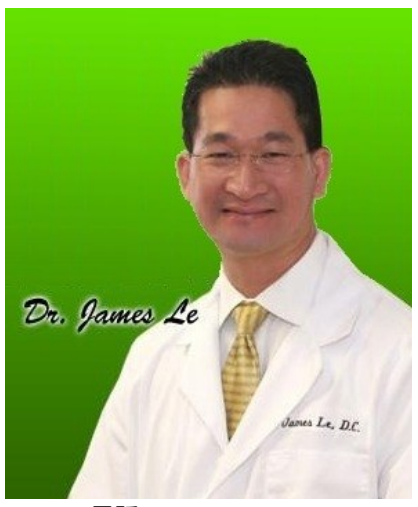
這就提醒車禍傷者，需要及時進行腦部、背部、骨關節和軟組織恢復治療與保養，千萬不要等到10年20年之後才想起來，那就晚了。建議您去找李醫生，他是這方面的專家，他會幫您設計治療方案，保險公司支付您全部的費用，經過精心治療之後，您不會有任何後遺癥。

車禍後遺癥有一個顯著的表現就是長期腰痛背痛頸痛，腰椎間盤發生退行性變異導致纖維環破裂，造成髓核脫出壓迫神經根或硬膜囊而引起坐骨神經痛等一系列腰腿痛癥狀，患者常常感覺下肢放射性疼痛（坐骨神經痛）下肢麻木、感覺異常、前行困難。嚴重時出現神經肌肉癱瘓和萎縮。腰部長期反復疼痛，休息時減輕，勞累就加重，常常有彎腰困難，久坐後疼痛，彎腰過久後疼痛加重等癥狀。部分患者出現眩暈、頭痛等癥狀，甚至引發鼻炎、耳炎，也伴有手麻、手酸。

Texas Spinal Care的李醫生治車禍後遺癥和療椎間盤突出有20多年的經驗，李醫生畢業於加州大學聖荷西分校，行醫多年，信譽卓著。他採用非手術治療，運用推拿、註射、器材和營養相搭配的方法，治療車禍後遺癥和腰椎、頸椎間盤突出非常有效，病人無痛苦、不用專門請假，可以邊工作邊治療，而且整個療程的費用比手術治療時的copay還低。

李醫生診所使用最新技術MRI診斷治療，病人躺在治療床上，電腦很快就能診斷出是哪一節椎間盤受損或突出、有無炎癥、缺水程度等，李醫生根據電腦診斷的結果針對受損的那一節椎間盤治療，既準確又見效快，一次治療下來疼痛馬上減輕80%。李醫生專精車禍後的複健，車禍後PI與PIP都收。請打電話給李醫生免費諮詢。中文請與queen 陳 聯繫。

Texas Spinal care



電話：713–278–2225
網址：http:txspinalcare.com
診所地址：9610 westheimer road, Houston, Texas77063
診療時間：每周一、三、五全天，二、四、六上午。

老人服務協會第三季度會員慶生會
周日下午舉行，國泰銀行捐款五千元成佳話

（休士頓/秦鴻鈞報導）休士頓歷史最悠久，成員最多（1000人以上）的中華老人服務協會，於周日（8月26日）下午在僑教中心大禮堂舉行第三季度會員慶生會。「台北經文處」陳家彥處長，僑教中心主任莊雅淑，國泰銀行首席副總裁黃祖壽皆以貴賓身份出席。

休士頓中華老人服務協會會長趙婉兒首先在大會上致歡迎詞，介紹當天共有64位壽星，老人服務協會共有會員一千多人，平常有英文班，歌唱、舞蹈、太極拳班等多個班級，讓老人們開心安度退休生活。其會員更涵蓋了國，粵，台語，英語各人種，以及老墨、老美、老黑都有。趙會長特別介紹當天與會的國泰銀行首席副總裁黃祖壽先生。趙會長說：國泰銀行過去幾年都有捐款給老協，今年更捐了五千元。趙會長說：「老人服務協會」的會費，二年才25元，這筆錢要辦周末旅遊、慶生會及各種班塲地費，自然不夠，多年來都靠外來捐款。她特別提到老協會員余女士也爲該會捐款五百元，獲得全場熱烈掌聲。

「台北經文處」陳處長及僑教中心莊主任也分別上台向長輩們祝壽，祝福他們福如東海，壽比南山。莊主任更提到老協內有太極班、歌、舞、旅遊，豐富長輩們的退休生活。當天，並當場舉行國泰基金頒贈儀式。及所有貴賓們參與唱生日快樂歌、切蛋糕，並一起拍攝壽星團體照。

餘興節目隨即開始，由長輩們表演他們平日所學習、排練的歌舞才藝。包括：由江震遠老師指導、蔡佩英伴奏的「中華老人服務協會–– 百齡合唱團」表演「榕樹下」、「上海灘」二首歌曲。以及由王清香老師指導的「老人服務協會–– 香香個人創作舞蹈」表演舞蹈「追追追」；老協卡拉OK，老協舞蹈班表演「願做鴛鴦不羨仙」、「萬水千山總是情」；老協「春風粵曲社」表演「鳳閣恩仇未了情」，以及「香香個人創作舞蹈」：「花房姑娘」等多個節目，最後舉行抽獎節目，皆大歡喜。

國泰銀行首席副總裁黃祖壽（右二）捐贈五千元基金頒贈儀式。由「台北經文處」陳家彥處長（左二）、僑教中心莊主任（左一），「老協」會長趙婉兒代表接受。（記者秦鴻鈞攝）

紅棉曲藝社二十週年”大題小做”會慶

（綜合報導）紅棉曲藝社爲慶祝成立二十年，謹訂於二零一八年九月二日（星期日）下午一時至六時在中國人活動中心一一八室社址舉行卡拉OK知音良朋聯歡。

喜歡曲藝的朋友請勿錯過這次以曲會友的機會。全體社員誠意邀請您們出席。歡迎各界蒞臨指導及交流。請自備唱碟。茶點招待，不設門券。

佛陀傳音樂劇小演員甄選活動

由佛光山休士頓中美寺承辦的英語音樂劇「悉達多太子」將於11/18/2018星期日晚上七點，在休士頓Stafford Centre公演。此劇是由佛光山創始人星雲大師在菲律賓創辦的光明大學宿霧藝術學院的青年擔綱演出，演員百分之九十是天主教徒；但「悉達多太子」的藝術魅力召喚了他們，使他們超越宗教、跨越族群，把佛陀的生平故事傳播到世界各地！他們在全球已經表演了108場，此次長征美国將在紐約、休士頓、洛杉磯以及拉斯維加斯做四場演出！

此次音樂劇需要一批本地的小朋友合作演出佛陀的幼年經歷！因此將在僑界公開甄選十多位孩子上台演出，甄選活動由中美寺主辦，東方藝術教育中心

協辦，歡迎有興趣的小朋友報名參加！

日期: 九月二十二日星期六

時間: 下午兩點

地點: 佛光山中美寺大殿(12550 Jebbia Lane, Stafford TX)

對象: 八歲到十二歲的小朋友，爲配合戲服，身高不可超過五呎

甄選內容: 自選一首英文歌曲，時間一分半鐘，不超過兩分鐘

即日起接受報名，九月十六日截止，請填妥報名表，與自選曲的音樂一併寄送audition_cmt@lkk–club.com。如有任何疑問，也歡迎電郵洽詢。

圖為老協第三季度壽星合唱生日快樂歌、切蛋糕與貴賓們合影。（記者秦鴻鈞攝）